



# Traffic - Energy

## Puertas rápidas plegables

**Tecnología y seguridad  
para puertas de aperturas  
medias y grandes**



**DITEC**

**AUTOMATIC  
ENTRANCE  
SPECIALISTS**





# Traffic

**Con el motor completamente integrado en la estructura.**

**Se suministra con distintos montajes de contenidos ricos.**

## ► Traffic C - Infatigable y generosa, con contrapesos modulares y INVERTER

Sólida, fiable y segura: ideal para aperturas medianas y grandes.

En especial, es la solución óptima para los pasos libres de entrada exteriores y trabajan sin dificultad en las situaciones más variadas, también en presencia de viento o en locales con una fuerte depresión.

Potente, infatigable y compact, se adapta fácilmente a todos los contextos, tanto industrial como comercial.

El sistema de equilibrado de contrapesos y el sistema INVERTER garantizan estándares operativos elevados en términos de prestaciones y seguridad.

Se ha diseñado con el sistema BUILT IN, y se presenta con una estructura integrada elegante, que contiene el motor, el sistema de equilibrado de contrapesos, los dispositivos de mando, control y seguridad y el sistema de reapertura semiautomática rápida.

Además del aspecto estético, ofrece la ventaja de una protección eficaz de todos los componentes contra la acción de desgaste de los agentes atmosféricos.







**▶ Traffic CM - Fiable y segura, con contrapesos modulares y reapertura de emergencia semiautomática**

Conserva las características principales y básicas de Traffic C; es robusta e incansable, y es apropiada para el cierre de las entradas exteriores de dimensiones muy grandes.

Es única por lo que respecta a la fiabilidad y seguridad, gracias al motor y al sistema de contrapesos modulares con reapertura semiautomática rápida.

También es robusta, aún respetando el carácter compacto de su estructura.

**Para grandes dimensiones.**





# Energy

## ▶ Energy

Compacta y reforzada, también es la solución base para puertas de amplias dimensiones.

Las dimensiones totales reducidas permiten la instalación también donde hay problemas de espacio.

Energy Plus es la propuesta más actualizada en el ámbito de las puertas rápidas plegables, y ahora está disponible con un motorreductor nuevo que permite realizar puertas de dimensiones mayores. Mantiene las características DITEC de seguridad y es aún más potente, compacta y fiable en todos los contextos, tanto industrial como comercial.

**¡Sencilla  
y fiable,  
muy racional!**



**Telón modular  
opcional**





## Gama Ditec. Técnica y seguridad.

### La superioridad tecnológica para la máxima seguridad operativa

Traffic y Energy se pueden suministrar con distintos niveles de montaje (**Basic, Comfort y Top**), para satisfacer mejor las distintas exigencias operativas y para respetar las distintas normativas de los distintos países.

La amplia gama a disposición presenta una riqueza de contenidos tecnológicos sin igual:

- ▶ Estructura metálica de acero galvanizado en caliente o de acero inoxidable
  - ▶ Motor para uso intensivo 400 V trifásico, con velocidad de apertura de hasta 1,0 m/s
  - ▶ Cuadro electrónico IP55 con caja de pulsadores con mando de membrana abre-cierra-stop equipado con la función **autotest**, con arreglo a las Directivas Europeas 2006/42/CE y 89/106/CE. Certificación TÜV
  - ▶ Sistema de equilibrado de contrapesos modulares, con seguridad anticaída (Traffic)
  - ▶ Posibilidad de incorporar dispositivo semiautomático de reapertura rápida de emergencia (Traffic) o de reapertura manual con barra de desplazamiento (Energy)
  - ▶ Sistema INVERTER, para ajustes diferenciados de velocidad, aceleración y frenado
  - ▶ Telones flexibles enteros con posibilidad de incorporar mirillas o telones modulares intercambiables dotados de mirillas transparentes y exclusivas por toda la anchura, ambos realizados en poliéster autoextinguible de clase 2
- ▶ Resistencia a la presión del viento hasta 120 km/h
  - ▶ La posibilidad de abrir mirillas amplias en los telones flexibles permite satisfacer las exigencias operativas más variadas, y permite así mismo mejorar la visibilidad y, en consecuencia, la seguridad cuando se atraviesa la puerta
  - ▶ Telones flexibles con una amplia gama de colores
  - ▶ Correas de izado de alta resistencia a la tracción, de poliéster antidesgaste
  - ▶ Juntas verticales de PVC semirrígido antifricción. Montadas sobre los bordes verticales de los telones, que reducen el desgaste y favorecen el deslizamiento del telón flexible y su duración a lo largo del tiempo
  - ▶ Tres versiones diferentes del borde inferior de seguridad:
    - borde pasivo: ejecutado con revestimiento de poliéster gris;
    - borde sensible electromecánico: sistema de detección del obstáculo con inversión inmediata del movimiento;
    - burlete de seguridad autocontrolado Sof: con circuito electrónico de **autocontrol** del sistema, intrínseco al cuadro electrónico, con arreglo a las Directivas Europeas 2006/42/CE y 89/106/CE. Certificación TÜV.



Traffic - Energy

Puertas rápidas plegables





## Seguridad, tecnología y respeto por el medio ambiente

### Muchos mandos cómodos y seguros

No es suficiente suministrar una puerta práctica y robusta: es necesario controlarla con una gama apropiada de accesorios de mando, cómodos y seguros para todo tipo de exigencias. La experiencia considerable de la que DITEC hace gala en el sector de las entradas automáticas nos permite ofrecer un equipamiento de pulsadores, mandos a distancia, dobles lazos magnéticos, selectores, radares de tecnologías diferentes y fotocélulas que no tienen igual entre nuestros competidores.

### Superioridad tecnológica Ditec, sobre todo en la seguridad

Los burletes de seguridad Sof, autocontrolados de seguridad intrínseca, son dispositivos que se instalan en el borde inferior del telón, gracias al perfil de goma innovador, dotado de conductor eléctrico preinyectado en el burlete, que bloquean e invierten automáticamente e inmediatamente el movimiento de la puerta.

Están homologados en categoría 2 - norma EN 954-1 y TÜV.



El sistema **INVERTER** favorece los ajustes de las velocidades.

Gracias al arranque **SOFT START** y al frenado **SOFT STOP**, evita el esfuerzo y el desgaste de las partes

mecánicas, y favorece la fiabilidad y larga duración de la puerta. La fotocélulas, que están instaladas en los montantes, garantizan las condiciones de máxima seguridad al atravesar la puerta.

### Larga duración. Eficiencia asegurada

Traffic y Energy son seguras, se han montado y accesoriado de manera oportuna y respetan las normativas internacionales más severas. El equilibrado de contrapesos modulares con robustas correas de tracción, que está previsto en la puerta Traffic, permite al motor trabajar en condiciones óptimas de esfuerzo; los contrapesos aseguran además la retención del telón.

### Se concentra en lo esencial, precisa poco mantenimiento y respeta el medio ambiente

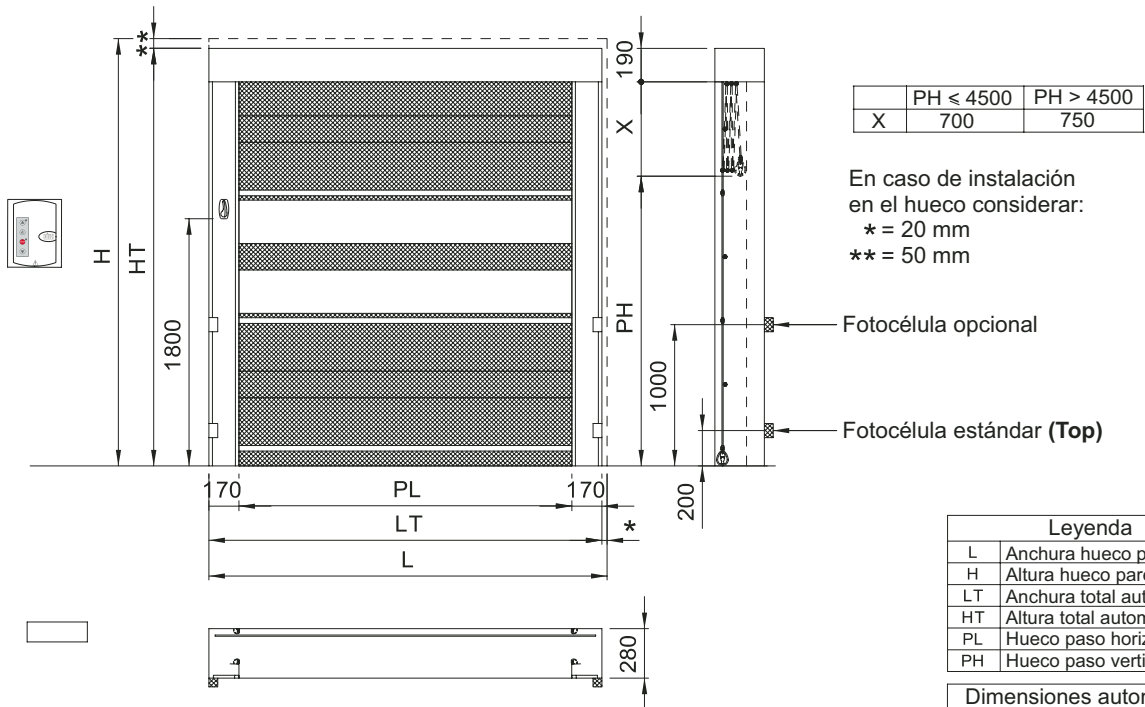
Traffic y Energy se ofrecen con distintos montajes que, con niveles crecientes de equipamiento y accesorios, permiten adecuarse a las distintas exigencias operativas y a las distintas normativas, aun garantizando siempre el nivel de seguridad máximo en el uso responsable de la puerta. También es una elección responsable hacia el medio ambiente.

Permite, de hecho, tener lo necesario en función del tipo de instalación, sin tener detalles técnicos superfluos, con una reducción considerable de los costes de mantenimiento.



# Traffic C

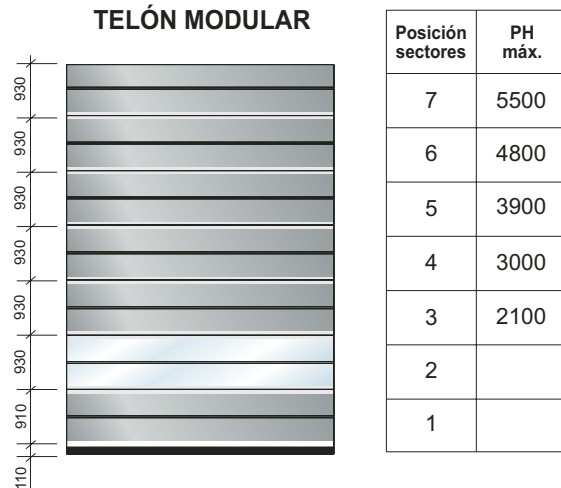
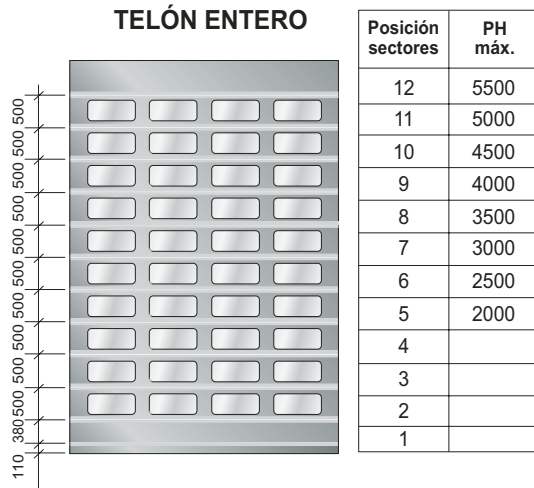
## Características dimensionales



Leyenda	
L	Anchura hueco pared
H	Altura hueco pared
LT	Anchura total automatismo
HT	Altura total automatismo
PL	Hueco paso horizontal
PH	Hueco paso vertical

Dimensiones automatismo		
	min.	máx.
PL	1500	6000
PH	2000	5500

## Características del telón flexible (Extensiones máximas)



### Límites máximos del n.º de sectores opcionales de PVC transparente

(posición de los sectores por elegir, que solicitar según el esquema)

Cantidad mirillas por sector	PL			
	≤2250	≤3750	≤5000	≤6000
Mirillas	1	2	3	4

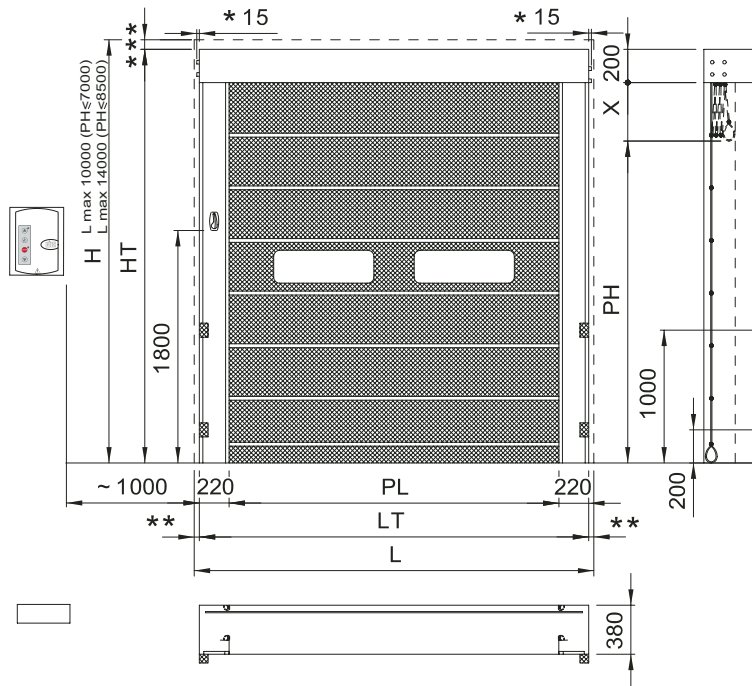
PH	PL ≤ 6000	
	PH ≤ 4500	
PH > 4500		máx. 1

**Nota:** sólo el primer sector de abajo y el último de arriba no pueden ser con mirillas

**Nota:** sector modular de PVC transparente que se puede colocar en todos los sectores salvo el superior

# Traffic CM

## Características dimensionales



Durante la fase de relieve, calcular las dimensiones laterales  
 \* = 15 mm por parte  
 En caso de instalación en el hueco considerar:  
 \*\* = 25 mm  
 \*\*\* = 50 mm

Fotocélula opcional

Fotocélula opcional

Leyenda	
LT	Anchura total automatismo
HT	Altura total automatismo
PL	Hueco paso horizontal
PH	Hueco paso vertical

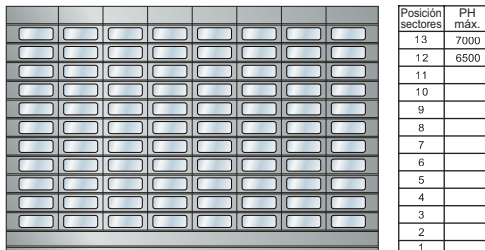
Dimensiones automatismo		
	min.	máx.
PL	1800	11000
PH	2710	7000 (8500 con PL máx. 9000)

Nota: para limitaciones de los telones, véase las indicaciones del listado

	PH<4500	PH≤6000	PH≤7000	PH≤8000	PH>8000
X	600	750	850	1000	1100

## Características del telón flexible (Extensiones máximas)

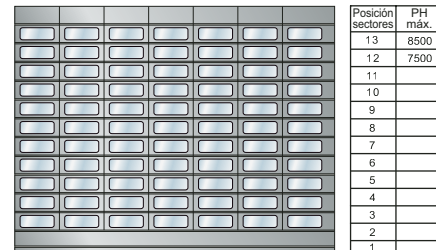
• Tipo de telón hasta PL 11000 y desde PH > 6000 hasta PH 7000



PL	<2250	<3750	<5000	<6250	<7500	<8500	<9750	<11000
Mirillas	1	2	3	4	5	6	7	8

Nota: No pueden colocarse mirillas: - 1º sector inferior - último sector superior

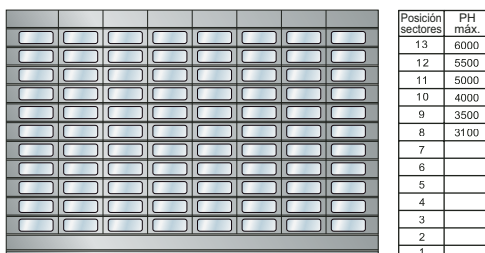
• Tipo de telón hasta PL 9000 y de PH > 7000 hasta PH 8500



PL	<2250	<3750	<5000	<6250	<7500	<8500	<9000
Mirillas	1	2	3	4	5	6	7

Nota: No pueden colocarse mirillas: - 1º sector inferior - último sector superior

• Tipo de telón hasta PL 11000 x PH 6000



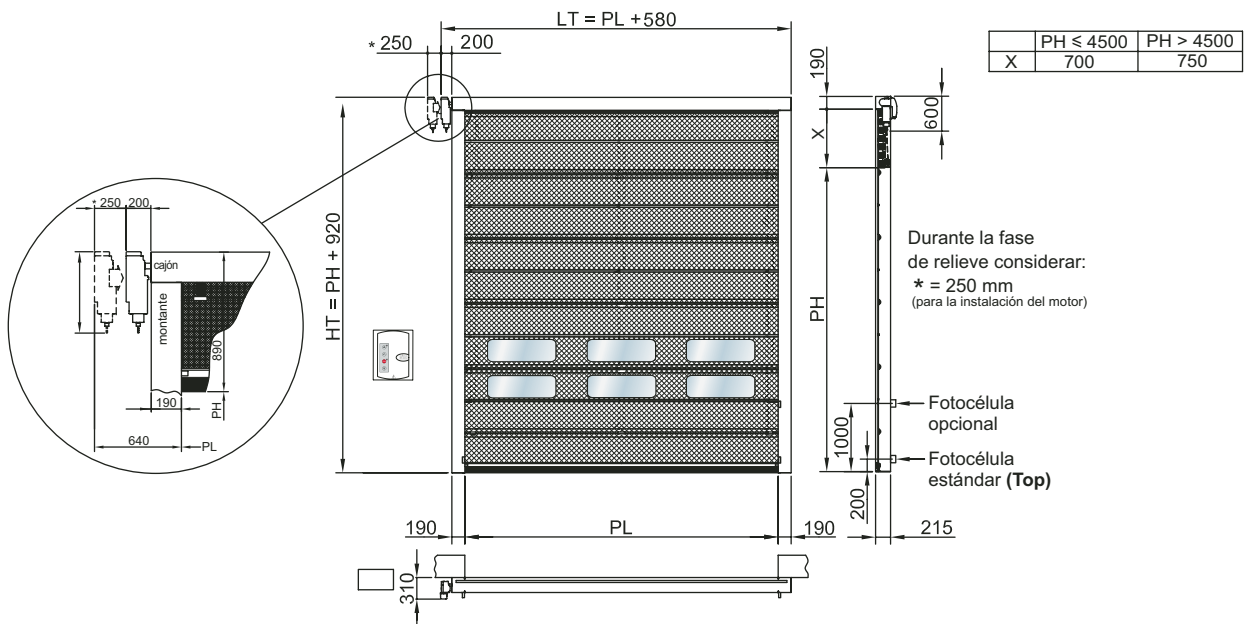
PL	<2250	<3750	<5000	<6250	<7500	<8500	<9750	<11000
Mirillas	1	2	3	4	5	6	7	8

Nota: Hasta PH 4500 no se pueden colocar mirillas: - penúltimo sector de arriba  
 Nota: No pueden colocarse mirillas: - 1º sector inferior - último sector superior



# Energy Plus

## Características dimensionales



Maniobra manual para motor 1 velocidad  
- disponibilidad de manivela de desplazamiento a altura de hombre -

Telón	Telón entero también con máx. n.º mirillas Telón modular con máx. n.º 1 sector transparente	Telón modular con más de n.º 2 sectores transparentes
V1	≤ PL 4500 x PH 4500	< PL 4000 x PH 4500
V2	≤ PL 4000 x PH 3100 ≤ PL 3000 x PH 4500	< PL 3000 x PH 4500
V3-V4	no aplicable	no aplicable

Leyenda	
LT	Anchura total automatismo
HT	Altura total automatismo
OL	Hueco paso horizontal
PH	Hueco paso vertical

Dimensiones automatismo		
	mín.	máx.
PL	900	6000
PH	2000	5500

## Características del telón flexible (Extensiones máximas)

TELÓN ENTERO		Posición sectores	PH máx.
110	380	12	5500
500	500	11	5000
500	500	10	4500
500	500	9	4000
500	500	8	3500
500	500	7	3000
500	500	6	2500
500	500	5	2000
500	500	4	
500	500	3	
500	500	2	
500	500	1	

TELÓN MODULAR		Posición sectores	PH máx.
930		7	5500
930		6	4800
930		5	3900
930		4	3000
930		3	2100
930		2	
910		1	

Cantidad mirillas por sector	PL			
	≤2250	≤3750	≤5000	≤6000
Mirillas	1	2	3	4

### Límites máximos del n.º de sectores opcionales de PVC transparente

(posición de los sectores por elegir, que solicitar según el esquema)

	PL ≤ 6000	PL ≤ 6000
PH ≤ 4500	 máx. 2	PH > 4500
		 máx. 1

**Nota:** sólo el primer sector de abajo y el último de arriba no pueden ser con mirillas

**Nota:** sector modular de PVC transparente que se puede colocar en todos los sectores salvo el superior

## Accesorios y equipamiento específico - opcional

Todos los componentes se han diseñado, realizado y probado para obtener el máximo rendimiento de la puerta misma.

Estas puertas flexibles automáticas no les sorprenderán únicamente por la racionalidad y fiabilidad, sino también por el carácter versátil especial para integrar tantos accesorios útiles, que las hacen únicas y sin comparación en su categoría de producto.

Descripción artículo	Energy			Traffic C		Traffic CM
	BASIC	COMFORT	TOP	BASIC	TOP	BASIC
<b>BORDE INFERIOR</b>						
Borde inferior sensible electromecánico	●	/	-	●	-	●
Borde inferior sensible - electromecánico < PL 6000	-	-	-	-	-	●
Borde inferior sensible - electromecánico < PL 6000	-	-	-	-	-	●
Burlete de seguridad - autocontrolado SOF, certificado TÜV	-	●	/	●	/	●
Burlete de seguridad - autocontrolado SOF, certificado TÜV - < PL 6000	-	-	-	-	-	●
Burlete de seguridad - autocontrolado SOF, certificado TÜV - > PL 6000	-	-	-	-	-	●
<b>CARPINTERÍA</b>						
Cableado - preparación sencilla	●	●	●	●	●	●
Cableado - motorreductor / cuadro electrónico, seguridades excluidas	●	●	●	●	●	●
Cableado - con y montado sobre carpintería, seguridades incluidas	●	●	●	●	●	●
Cárter inferior cajón - acero galvanizado	-	-	-	●	●	-
Cárter inferior cajón - acero inoxidable AISI 304	-	-	-	●	●	-
Acero inoxidable - estructura metálica AISI 304 satinado fino	●	●	●	●	●	-
Pintura époxi al horno con acabado liso de la estructura completa (véase tabla de colores)	●	●	●	●	●	●
Pintura especial époxi al horno de la estructura completa, color bajo pedido (previa confirmación)	●	●	●	●	●	●
<b>MOTOR</b>						
2 velocidades: apertura hasta 0,7 m/s - cierre 0,35 m/s	●	●	●	-	-	-
2 velocidades: apertura hasta 1,0 m/s - cierre 0,5 m/s	-	-	-	●	-	●
1 velocidad con tratamiento especial anticorrosión y microinterruptor final de carrera IP 65	-	-	-	●	-	-
Emergencia - dispositivo semiautomático de reapertura	-	-	-	●	/	●
Cárter del motor - acero galvanizado, derecho e izquierdo	●	●	●	-	-	-
Cárter del motor - acero inoxidable AISI 304, derecho e izquierdo	●	●	●	-	-	-
Inverter - sistema para ajustes diferenciados de la velocidad: apertura 0,5 ÷ 1 - cierre 0,4 ÷ 0,8	●	●	●	-	-	-
Inverter - sistema para ajustes diferenciados de la velocidad: apertura 0,7 ÷ 1,3 - cierre 0,5 ÷ 0,9	-	-	-	●	/	-
Inverter - sistema de alimentación de emergencia por Inverter con baterías	●	●	●	●	●	-
Maniobra manual - dispositivo con manivela de desplazamiento	●	●	/	-	-	-
Barra de maniobra a altura hombre (véase tabla), que se puede utilizar conjuntamente con la maniobra manual	●	●	●	-	-	-
Posición especial a la derecha	●	●	●	-	-	-
<b>TELÓN FLEXIBLE</b>						
Sector modular de PVC transparente (véase esquema - salvo el superior)	●	●	●	●	●	-
Mirilla sencilla de PVC transparente 980 x H300 para telón entero	●	●	●	●	●	●
Telón de sectores modulares	●	●	●	●	●	-
Viento - telón con resistencia versión V2	●	●	●	●	●	●
Viento - telón con resistencia versión V3	●	●	●	●	●	●
Viento - telón con resistencia versión V4	●	●	●	●	●	-

LEYENDA: ● opcional, / de serie, - no disponible



## Accesorios para el telón flexible

Descripción artículo
Aislado térmicamente - telón entero sandwich Ug 3,83 esp. 4 mm blanco, gris, verde y azul (PL máx. 4500 x PH máx 4500) - No disponible para Traffic CM
Color especial bajo pedido para sector modular plegable (previa confirmación) - No disponible para Traffic CM
Color especial bajo pedido para telón entero plegable (previa confirmación) - No disponible para Traffic CM
Eco blanco RAL 9016 para sector modular plegable - empleo sector alimentario - No disponible para Traffic CM
Mirilla de PVC transparente 980 x H 300 para telón entero plegable aislado térmicamente - No disponible para Traffic CM
Mirilla de PVC transparente 980 x H 300 para telón entero plegable aislado térmicamente - No disponible para Traffic CM
Microrred blanca para sector modular plegable - vacío 30% - No disponible para Traffic CM
Protección telón - angular 4.000 mm para aplicaciones sobre dintel
Protección telón - set nº 10 unidades para aplicación sobre tubos
Revestimiento burlete de seguridad autocontrolado S0F - de poliéster gris
Serigrafía personalizada L máx. 1500 mm - H máx. 800 mm (H máx. 200 mm sobre sector de PVC transparente para sólo telón plegable)
Serigrafía personalizada L máx. 4000 mm - H máx. 800 mm (H máx. 200 mm sobre sector de PVC transparente para sólo telón plegable)
Cepillo vertical de estanquidad o compensación en barra de 2500 mm

Telones - Colores disponibles estándar				
				
<b>Rojo</b> símil RAL 3000	<b>Azul</b> símil RAL 5010	<b>Naranja</b> símil RAL 2004	<b>Gris</b> símil RAL 7038	<b>Amarillo</b> símil RAL 1021
				
<b>Verde</b> símil RAL 6026	<b>Crema</b> símil RAL 1014	<b>Blanco</b> símil RAL 9016	<b>Azul claro</b> símil RAL 5012	<b>Bajo pedido</b> otros colores



## ▶ Sistemas de mando y de seguridad

- ▶ **RMM** - Radar de microondas con discriminación de las funciones: sentido de paso vehículo - peatonal
- ▶ **TEL 2** - Mando a distancia para ajuste a distancia del radar RMM
- ▶ **Transmisores GOL 4** - De cuatro canales - cuatro funciones de código fijo, con la posibilidad de copiado, o con sistema rolling code
- ▶ **LAB 9CS** - Detector de tarjeta con cable de doble lazo magnético
- ▶ **Burlete de seguridad SOF** - Asegura las condiciones de máxima seguridad durante la apertura y el cierre de todo sistema de entrada
- ▶ **XEL 22 C4** - Par de columnas de H 2,5 m con cuatro fotocélulas sincronizadas, precableadas
- ▶ **LAB 4** - Par de fotocélulas de rayos infrarrojos para el montaje exterior, para uso general
- ▶ **LAMP H** - Luz intermitente 24 V



RMM



TEL 2



GOL 4



GOL 4W

## ▶ Normativas

Utilice exclusivamente accesorios y dispositivos de seguridad DITEC cuando realice la instalación.

Los automatismos DITEC llevan el marcado CE y se han diseñado y fabricado de conformidad con los requisitos de las Directivas Europeas 2006/42/CE y 89/106/CE. Certificación TÜV.

DITEC S.p.A. se reserva la facultad de aportar cambios para mejorar sus productos.

DITEC S.p.A. se encuentra siempre en fase de mejora de sus propios productos. Por dicho motivo, los datos técnicos que se recogen en el presente manual no son vinculantes.

Más información en los Manuales técnicos que se pueden consultar en la página web: [www.ditec.it](http://www.ditec.it)



LAB 9CS



SOF



XEL 22 C4



LAB 4



LAMP H



**DITEC S.p.A.**

Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY  
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314  
[www.ditec.it](http://www.ditec.it) - [ditec@ditecva.com](mailto:ditec@ditecva.com)

**DITEC BELGIUM**  
**DITEC DEUTSCHLAND**  
**DITEC ESPAÑOLA**  
**DITEC FRANCE**  
**DITEC GOLD PORTA**  
**DITEC SVIZZERA**  
**DITEC AMERICA**  
**DITEC CHINA**  
**DITEC TURCHIA**

LOKEREN  
OBERURSEL  
ARENYS DE MAR  
PALAISEAU  
ERMESINDE-PORTUGAL  
BALERNA  
ORLANDO-FLORIDA-USA  
SHANGHAI  
ISTANBUL

Tel. +32 9 3560051  
Tel. +49 6171 914150  
Tel. +34 937958399  
Tel. +33 1 64532860  
Tel. +351 22 9773520  
Tel. +41 848 558855  
Tel. +1 407 8880699  
Tel. +86 21 62363861/2  
Tel. +90 21 28757850

Fax +32 9 3560052  
Fax +49 6171 9141555  
Fax +34 937959026  
Fax +33 1 64532861  
Fax +351 22 9773528/38  
Fax +41 91 6466127  
Fax +1 407 8882237  
Fax +86 21 62363863  
Fax +90 21 28757798

[www.ditecbelgium.be](http://www.ditecbelgium.be)  
[www.ditec-germany.de](http://www.ditec-germany.de)  
[www.ditecespanola.com](http://www.ditecespanola.com)  
[www.ditecfrance.com](http://www.ditecfrance.com)  
[www.goldporta.com](http://www.goldporta.com)  
[www.ditecswiss.ch](http://www.ditecswiss.ch)  
[www.ditecamerica.com](http://www.ditecamerica.com)  
[www.ditec.cn](http://www.ditec.cn)  
[www.ditec.com.tr](http://www.ditec.com.tr)



ISO 9001  
Cert. n° 0957